



## Datenschutz | Protezione dei dati

### **Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016, STANDESAMT**

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

### **Zweck der Datenverarbeitung**

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

### **Verarbeitung von besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten**

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatz-erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000

### **Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016, UFFICIO DI STATO CIVILE**

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

### **Finalità del trattamento dei dati**

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il Titolare del trattamento.

### **Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o relativi a condanne penali e reati**

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti



enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Besondere personenbezogene Daten sind jene, aus denen die Herkunft (vgl. Art. 9 Abs. 1 erster Satzteil der EU-Verordnung Nr. 679/2016) abgeleitet werden kann, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.

Für die Zwecke der vorliegenden Information sind die personenbezogenen Daten zu berücksichtigen, aus denen religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen hervorgehen und/oder Daten zur sexuellen Orientierung, und die damit zusammenhängenden, in der Folge angeführten Bestimmungen:

- D.P.R. 03.11.2000, Nr. 396 – Verordnung für die Revision und Vereinfachung der Standesamtsordnung, i.S. des Art. 2 Abs. 12 des Gesetzes 15.05.1997, Nr. 127
- Landesgesetz 19.01.2012, Nr. 1 – Bestimmungen in den Bereichen Bestattungswesen und Feuerbestattung
- Dekret des Landeshauptmanns 17.12.2012, Nr. 46 – Durchführungsverordnung zum Landesgesetz in den Bereichen Bestattungswesen und Feuerbestattung
- Gesetz 22.12.2017, Nr. 219 – Bestimmungen im Bereich des informierten Einverständnisses und der vorzeitigen Anordnungen bezüglich der Behandlung

dati è previsto da altre specifiche disposizioni normative.

Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine (cfr. art. 9 co. 1 primo periodo del Regolamento UE 679/2016), le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Ai fini della presente informativa vanno tenuti presenti i dati personali che rivelano le convinzioni religiose o filosofiche e/o dati relativi all'orientamento sessuale della persona e le connesse normative di seguito riportate:

- D.P.R. 03.11.2000, n. 396 - Regolamento per la revisione e la semplificazione dell'ordinamento dello stato civile, a norma dell'articolo 2, comma 12, della Legge 15.05.1997, n. 127
- Legge provinciale 19.01.2012, n. 14 - Disposizioni in materia cimiteriale e di cremazione
- Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46 - Regolamento di esecuzione della legge provinciale in materia cimiteriale e di cremazione
- Legge 22.12.2017, n. 219 - Norme in materia di consenso informato e di disposizioni anticipate di trattamento

## Verarbeitungsmethoden

## Modalità di trattamento



Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

#### **Die Mitteilung der Daten**

ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

#### **Die fehlende Mitteilung der Daten**

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

#### **Die Daten können mitgeteilt werden**

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

#### **Die Daten können**

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

I dati vengono trattati con sistemi informatici, telematici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

#### **Il conferimento dei dati**

ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.

#### **Non fornire i dati comporta**

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

#### **I dati potranno essere comunicati**

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

#### **I dati potranno essere conosciuti**

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dai soggetti incaricati al trattamento di dati personali nonché, dall'amministratore di sistema di questa Amministrazione.



### Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet**.

### Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung personenbezogener Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

### Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern:

das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

### I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative.

### Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al Titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

### Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali:

il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione - oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).



**Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter,  
Datenschutzbeauftragter**

**Verantwortlicher** der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in 39031 Bruneck, Rathausplatz 1.

E-Mail: [info@gemeinde.bruneck.bz.it](mailto:info@gemeinde.bruneck.bz.it)

PEC-mail: [bruneck.brunico@legalmail.it](mailto:bruneck.brunico@legalmail.it)

Tel.: +39 0474 545454

**Auftragsverarbeiter** der personenbezogenen Daten ist die Leiterin | der Leiter der Verwaltungseinheit gemäß Haushaltsvollzugsplan (PEG), mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen.

**Datenschutzbeauftragter** (DPO) ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

PEC-Mail: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)

**Titolare, Responsabile del Trattamento,  
Responsabile della Protezione dei dati  
personali**

**Titolare** del trattamento è questa Amministrazione, con sede in 39031 Brunico, Piazza Municipio 1.

E-mail: [info@comune.brunico.bz.it](mailto:info@comune.brunico.bz.it)

PEC-mail: [bruneck.brunico@legalmail.it](mailto:bruneck.brunico@legalmail.it)

Tel.: +39 0474 545454

**Responsabile** del Trattamento dei dati personali è la responsabile | il responsabile dell'unità amministrative ai sensi del piano esecutivo di gestione (PEG), domiciliati per la carica presso la sede del Titolare.

**Responsabile della Protezione dei Dati personali** (DPO) è l'Avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

PEC-mail: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)